

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ

ДЕЙСТВИТЕЛЬНО С 1 ЯНВАРЯ ПО 31 ДЕКАБРЯ 2018 Г.

ПОРЯДОК ПОДАЧИ ЗАЯВЛЕНИЯ

1. ПОДАЧА ЗАЯВЛЕНИЯ:

Просим передать представителю Kaplan подписанную анкету вместе со вступительным взносом, а также, если применимо, оплатой курьерских услуг. Студенты от 18 лет и старше (студенты от 19 лет и старше, проходящие обучение в Ванкувере) должны расписаться в анкете для подтверждения их согласия с указанными условиями. Если возраст студентов меньше 18 лет (меньше 19 лет для студентов, проходящих обучение в Ванкувере), за них должны расписаться родители или законный опекун.

Оформление договора:

Подписывая и передавая представителю анкету, студент соглашается заключить обязывающий договор с Kaplan. После получения заполненной и подписанной анкеты для зачисления и вступительного взноса Kaplan предоставит подтверждение бронирования при наличии свободных мест на курсе и в месте размещения. После выдачи подтверждения бронирования между студентом и Kaplan формируется юридически обязывающий договор на основе указанных условий, действие которого зависит от соответствия студента всем требованиям иммиграционных властей.

Для нас очень важна конфиденциальность ваших личных данных. Заключая с нами контракт, вы тем самым соглашаетесь с нашей политикой конфиденциальности, с которой вы можете ознакомиться по адресу: www.kaplaninternational.com/ru/terms-and-conditions#toc-politika-konfidentsial-nosti0.

• США:

Студенты, зачисляемые в Калифорнии: Перед подписанием договора о зачислении вам, как будущему студенту, рекомендуется ознакомиться с нашим каталогом. Мы также советуем просмотреть Бюллетень результатов работы школы, который должен быть предоставлен вам до подписания соглашения о зачислении. Ссылку на эти документы можно найти на веб-сайте www.kaplaninternational.com/ru/terms-and-conditions#toc-obschaya-informatsiya52

2. ПОСЛЕДНИЙ СРОК ОПЛАТЫ:

Все курсы должны быть оплачены полностью (при отсутствии иных указаний) не позднее чем за 30 дней до даты их начала. При зачислении менее чем за 30 дней оплата производится немедленно. К обучению допускаются только лица, полностью оплатившие стоимость курсов.

• США:

В США период непрерывного обучения не может превышать 52 недели, а максимальная продолжительность обучения не может превышать 36 месяцев.

• Канада:

В Ванкувере при продолжительности обучения свыше 26 недель (6 месяцев) 50% платы за обучения должно поступить как минимум за 30 дней до начала курса, а оставшаяся часть — не позднее завершения 50% курса. Более подробную информацию можно получить у представителя Kaplan. Если оставшаяся часть не будет выплачена в срок, курс для студента будет немедленно досрочно завершен.

• Австралия:

За курсы длительностью более 25 недель вам будет выставлен счет на полную стоимость, но у вас есть возможность выплатить полную стоимость обучения авансом или заплатить 50% от стоимости обучения и 100% от всех других сборов в полном объеме не позднее чем за 30 дней до начала курса, а остальную часть платы за обучение необходимо внести за две недели до начала второго периода обучения на любых индивидуальных курсах. Эта схема оплаты недоступна для курсов продолжительностью менее 25 недель, которые требуют оплаты полной стоимости обучения не позднее чем за 30 дней до начала курса.

3. ИНФОРМАЦИЯ О ВИЗАХ:

Визовые требования могут изменяться, и студенты самостоятельно отвечают за получение необходимых разрешений на поездку или виз и наличие действительного паспорта на весь срок учебы. От студентов может потребоваться полностью оплатить курс до оформления любых упомянутых ниже документов для получения визы:

• Великобритания:

После подтверждения вашего бронирования мы предоставим вам письменное предложение для получения визы в целях краткосрочного обучения (от 6 до 11 месяцев) или визы в целях краткосрочного обучения (6 месяцев, для ребенка) или подтверждение зачисления (только для категорий Tier 4 GSV). Студенты категории Tier 4 должны сдать экзамен Secure English Language Test (SELT) перед обращением за визой для подтверждения уровня знания английского. Студенты с уровнем знания языка ниже среднего (CEFR B1) должны подавать документы на визу в целях краткосрочного обучения (Short-term study route). Более подробную информацию см. на веб-сайте: www.gov.uk/government/organisations/uk-visas-and-immigration.

• Ирландия: Мы предоставим вам приглашение, необходимое для получения визы.

• США:

В соответствии с федеральным законодательством наши школы имеют право зачислять студентов, не являющихся иммигрантами. После получения вашего заявления Kaplan потребует предоставить подтверждение наличия денежных средств для оплаты полного курса обучения в США, что необходимо для выдачи сертификата соответствия по форме I-20.

• Канада:

Наши школы имеют статус Аккредитованного учебного заведения (DLI), предоставленный Службой гражданства и иммиграции Канады (CIC). При необходимости мы предоставим вам приглашение для получения визы.

• Австралия:

Школа не может выдавать бланки заявлений для оформления визы (подтверждение зачисления на курс) до получения полной суммы оплаты курса, а также подписания и получения копии контракта о зачислении. В контракте о зачислении имеются ссылки на информацию о подготовке к отъезду и о порядке рассмотрения жалоб. Более подробная информация приведена на нашем сайте www.kaplaninternational.com/ru

• Новая Зеландия:

Согласно распоряжениям правительства подтверждение для получения визы (квитанция об оплате курсов) не может быть выдано компанией Kaplan до получения полной оплаты стоимости курса. Полную информацию о визах, разрешениях и праве на работу в Новой Зеландии во время учебы, а также процедурах предоставления информации см. на веб-сайте Иммиграционной службы Новой Зеландии: www.immigration.govt.nz.

4. ОПЛАТА УСЛУГ КУРЬЕРА:

При обращении о зачислении менее чем за 30 дней до начала курса в США взимается оплата доставки визовых документов курьерской почтой в размере 75 долл. США. При зачислении более чем за 30 дней до начала курса документы высылаются обычной почтой, однако они могут быть высланы курьерской почтой по вашему запросу и за ваш счет. В других странах курьерские услуги предоставляются по запросу и оплачиваются в размере 35 фунтов стерлингов, 55 евро, 80 канадских долл., 75 австралийских долл., 85 новозеландских долл.

5. МЕДИЦИНСКОЕ И ТУРИСТИЧЕСКОЕ СТРАХОВАНИЕ:

Медицинское и туристическое страхование обязательно для студентов Kaplan на весь срок обучения вне зависимости от его длительности, вида курса и типа визы. Kaplan вместе с рядом партнеров разработали индивидуализированный план медицинского и туристического страхования. Более подробно об этих видах страхования можно узнать у представителя компании Kaplan. За личные вещи, которые вы привозите с собой в школу или в место проживания, а также за их страхование вы отвечаете самостоятельно. По приезде в школу вы обязаны предоставить медицинское страховое свидетельство. Без предоставления соответствующего нашим требованиям страхового полиса вы не будете допущены к учебе. Студенты, приезжающие на обучение в Ирландию из-за пределов ЕС, также должны в течение 30 дней с момента прибытия зарегистрироваться в Государственном полицейском иммиграционном бюро (GNIB).

- Австралия:

Правительство Австралии требует, чтобы все лица, въезжающие в страну по студенческой визе, имели обязательные полисы страхования для иностранных студентов (Overseas Student Health Cover, OSHC). Полис необходимо получить до подачи заявления на получение студенческой визы, и вы можете приобрести его самостоятельно или с помощью Kaplan за 58 австралийских долларов в месяц. Полис OSHC должен действовать на протяжении всего срока вашей студенческой визы и вступить в силу минимум за одну неделю до даты начала курса. Если вы приедете в Австралию раньше, вы будете должны уплатить дополнительные сборы, чтобы обеспечить действительность страхового полиса на весь срок действия визы.

- Новая Зеландия:

Большинство иностранных студентов не имеют право пользоваться услугами государственной системы здравоохранения Новой Зеландии. Если в период пребывания в стране вам понадобится лечение, от вас может потребоваться его полная оплата. Полная информация о праве пользования услугами государственной системы здравоохранения представлена на веб-сайте Министерства здравоохранения: www.moh.govt.nz. Кроме того, Корпорация страхования несчастных случаев (Accident Compensation Corporation, ACC) предоставляет страхование всем гражданам Новой Зеландии, резидентам и лицам, приезжающим в Новую Зеландию, однако вы при этом можете нести расходы по медицинским и сопутствующим услугам. Подробнее читайте на веб-сайте ACC: www.acc.co.nz. Рекомендуемое Kaplan медицинское и туристическое страхование должно быть забронировано на период не менее 4 недель.

6. ЗАЯВЛЕНИЕ О СОСТОЯНИИ ЗДОРОВЬЯ:

В анкете студенты должны указать сведения о физических или психических нарушениях, аллергии, инвалидности или заболеваниях, которые могут стать препятствием для успешного завершения курса, представлять опасность для здоровья и благополучия других студентов, принимающей семьи или сотрудников школы или требовать специального лечения, срочных медицинских мер или наблюдения в период прохождения курса, а также специальных условий проживания. Kaplan оставляет за собой право отказать студенту в зачислении или досрочно прервать его курс, если пребывание студента в школе представляет собой угрозу для его здоровья и безопасности, а также для здоровья и безопасности других студентов или работников школы, или, вне зависимости от иных причин, по мнению Kaplan, физическое или психическое состояние студента делает маловероятным или невозможным успешное окончание им курса. Возмещение в таком случае предоставляется по усмотрению компании Kaplan.

- США:

В некоторых школах правила кампуса или государственные нормативы требуют до прибытия студента предоставить заявление о состоянии здоровья и справку о прививках. Об этом вам сообщат дополнительно.

7. СТОИМОСТЬ ОБУЧЕНИЯ:

Стоимость обучения включает в себя стоимость проведения занятий, организационного собрания по прибытии, пользования компьютерами и интернетом в школе, вводного теста и регулярных тестов для оценки успеваемости, а также изготовления сертификата школы Kaplan по окончании курса. Компания Kaplan вправе отказать в выдаче сертификата окончившему курс студенту, если причитающаяся часть оплаты за обучение или любые иные платежи в рамках курса не внесены или иные условия не соблюдены.

8. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ:

Дополнительные услуги (трансферы, авиабилеты, прачечная, телефонные переговоры, экскурсии, медицинские расходы, специальное питание, смена места проживания, оплата экзаменов и изменения при зачислении) не включены в стоимость, если они не указаны в счете на оплату.

9. ПРОЖИВАНИЕ В КОМНАТЕ НА ДВОИХ:

По усмотрению Kaplan от студента может потребоваться забронировать проживание в комнате на одного, а не на двоих.

10. СТУДЕНТЫ, НЕ ДОСТИГШИЕ 18-ЛЕТНЕГО ВОЗРАСТА:

Kaplan предлагает курсы для взрослых (за исключением специальных курсов для подростков и молодежи). Студентам в возрасте 16 и 17 лет следует учесть, что им придется учиться со студентами в возрасте 18 лет и старше. Студентам моложе 18 лет, возможно, придется оплатить подбор опекуна, предоставить документы на опеку, согласиться с вариантом проживания по выбору Kaplan и заказать трансфер из аэропорта и обратно (в обязательном порядке для Австралии и Новой Зеландии), а также приобрести полис медицинского страхования. Обратите внимание, что студенты, не достигшие 18-летнего возраста, не могут посещать курсы «Общий английский» и «Английский на отдыхе» в Австралии и Новой Зеландии. Все студенты до 18 лет (и студенты моложе 19 лет, проходящие обучение в Ванкувере) до отъезда обязаны предоставить подписанное разрешение на учебу, а для Канады может потребоваться еще и нотариально заверенное заявление об опекунстве.

- Великобритания/Ирландия:

По законам Великобритании и Ирландии все студенты моложе 18 лет обязаны предоставить Форму отказа от претензий и Разрешение на оказание срочной медицинской помощи, предоставляемые в процессе бронирования. Все студенты младше 18 лет обязаны иметь с собой полис медицинского и туристического страхования, действительный на весь период прохождения курса.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ

1. ПРАВИЛА И РАСПОРЯДОК:

Взаимоотношения студентов и Kaplan регулируются законами страны расположения посещаемой студентами школы.

2. ПРИБЫТИЕ И ОТЪЕЗД:

Проживание организуется с субботы или воскресенья перед датой начала курса до утра субботы после даты окончания курса, если не оговорено иное. Неполная неделя засчитывается как 1 неделя проживания. Студентам, приезжающим с 22:30 до 06:00, возможно, придется самостоятельно забронировать гостиницу на первую ночь проживания, или может взиматься оплата за одну дополнительную ночь.

3. ОПОЗДАНИЕ НА КУРС, КАНИКУЛЫ И ОТСУТСТВИЕ:

Если вы приедете на курс с опозданием или пропустите занятия, возмещение за пропущенное время предоставлено не будет. Курс не может быть продлен на период вашего отсутствия. Каникулы включены в программу академического года и семестра, при этом студенты не могут менять эти даты. Неразрешенное отсутствие в иные даты будет считаться непосещением занятий. В рамках других курсов разрешение на отсутствие на занятиях после начала курса выдается по усмотрению конкретной школы в соответствии с визовыми правилами, за это может взиматься отдельная плата, а отсутствие может считаться непосещением занятий в зависимости от места пребывания. В Великобритании студенты имеют право на 1 неделю каникул за каждые 10 недель обучения. При разрешенном отсутствии на занятиях в США или Канаде (например, при академическом отпуске или каникулах) после начала курса оставшиеся недели обучения будут добавлены к концу курса.

4. ПРОПУЩЕННЫЕ ЗАНЯТИЯ И ОБЕДЫ:

Не предоставляется возмещение или замещение за питание или обучение по причине отсутствия в связи с посещением экскурсий, экзаменов, стажировки или по другим причинам, не связанным с обычным расписанием занятий.

5. ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ПРАЗДНИКИ:

В дни государственных праздников большинство школ закрыты и занятия обычно не проводятся. Курсы начинаются по понедельникам. В том случае, если на понедельник выпадает праздник, занятия начнутся во вторник. Компенсация за отмененные по причине национального праздника занятия не выплачивается. Список государственных праздников представлен здесь: www.kaplan.do/holidays.

Студентам Kaplan, которые посещают школы в кампусах колледжей или университетов, следует учесть, что во время праздников некоторые объекты (например, спортивные залы или кафетерии) могут не работать. Более подробную информацию можно узнать в офисе бронирования Kaplan.

7. СТОИМОСТЬ ИЗМЕНЕНИЯ:

При любом изменении требуется уведомление минимум за 4 недели, кроме Австралии и Новой Зеландии. В Австралии и Новой Зеландии при любом изменении требуется уведомление минимум за 2 недели. Если вы хотите изменить школу, даты курса, тип жилья или программы после начала курса, вы должны уплатить 65 фунтов стерлингов, 90 евро, 100 долл. США, 100 канадских долл., 75 австралийских долл., 75 новозеландских долл. в момент подачи соответствующего заявления (кроме аннулирования или досрочного завершения в США и Канаде, поскольку в этих случаях применяются Условия аннулирования или досрочного завершения, изложенные ниже). В США и Канаде плата за изменения взимается только при изменении проживания. Компания Kaplan не обязана выполнять запросы об изменениях. Студенты академического года или семестра не могут перейти в другую школу Kaplan во время семестра. При переходе в школу, где эта программа стоит меньше, или переходе на более дешевую программу разница не возвращается. При переходе в школу, где эта программа стоит больше, или при смене курса на более дорогой взимается разница. Все изменения допускаются по усмотрению Kaplan и с согласия директора школы. При продлении курса плата за изменение не взимается, но при позднем продлении пребывания в семье может потребоваться дополнительная плата за подбор проживания. Студент несет ответственность за оплату продления любых курсов или проживания. Любое изменение в обучении, влекущее за собой сокращение количества занятий, рассматривается как досрочное завершение уже заказанного курса и повторное зачисление, на что распространяются стандартные условия по досрочному завершению (см. «Досрочное завершение»), кроме США и Канады.

8. ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЗАНЯТИЙ:

При отсутствии иных указаний продолжительность любого занятия английским языком составляет 45 минут. Занятия проводятся с понедельника по пятницу утром или днем. Kaplan не может гарантировать конкретное расписание. Обратите внимание, что вечернее обучение доступно только в некоторых школах в Австралии и Новой Зеландии.

9. ПОЛИТИКА ЗАМЕНЫ:

Если результаты вводного теста показывают, что студент не соответствует минимальному начальному уровню для выбранного им курса, администрация школы оставляет за собой право поместить студента на курс соответствующего уровня, возможно, с меньшим количеством занятий и другой программой. Студентам, которые не в состоянии пройти любой из предлагаемых курсов, возможно, придется досрочно завершить свою учебу в школе «Kaplan». Мы также оставляем за собой право отменять курсы без заблаговременного предупреждения по причине недобора студентов.

10. ИЗМЕНЕНИЯ ПРОГРАММЫ:

Kaplan имеет право изменять даты начала занятий, расписание курсов, педагогов, места обучения и программы в любое время по своему усмотрению. В случае переноса курса на дату ранее начала исходного курса, неприемлемую для студента, производится полное возмещение оплаты.

11. СТОИМОСТЬ:

Kaplan имеет право изменить стоимость вследствие увеличения налогов, правительственных актов или других не зависящих от Kaplan событий, которые могут влиять на работу компании. Приведенные цены действительны для курсов, начинающихся в 2018 году.

12. УЧЕБНИКИ И УЧЕБНЫЕ МАТЕРИАЛЫ:

В течение курса студентам будут предоставлены все необходимые учебники и материалы. Для некоторых специальных курсов может потребоваться покупка учебников. В Канаде, Австралии и Новой Зеландии со студентов взимается плата, покрывающая стоимость учебных материалов. В Ванкувере могут быть доступны другие варианты получения необходимых материалов, например приобретение у альтернативного источника (при возможности). В таких случаях студенты должны подтвердить самостоятельное приобретение для отмены сбора за учебные материалы.

13. ДЕПОЗИТ ЗА ОБЩЕЖИТИЕ:

Возвращаемый депозит в размере примерно 250 фунтов стерлингов, 350 евро, 500 долл. США, 600 канадских долл., 300–1000 новозеландских долл. или 250–900 австралийских долл. может взиматься по прибытии со студентов, приехавших в общежитие в Великобританию, Ирландию, Канаду, США, Новую Зеландию или Австралию. Просьба обратить внимание на то, что сумма депозита зависит от расположения школы; студентам сообщат в момент бронирования, если взимается дополнительный сбор. Депозит не возвращается в случае ущерба, потери или дополнительной уборки на момент отъезда студента. В некоторых случаях при отмене бронирования депозит может не возвращаться. В некоторых школах могут действовать дополнительные сборы (например, за коммунальные услуги, уборку и постельное белье).

14. ИСКЛЮЧЕНИЕ/ОТСТРАНЕНИЕ:

В случае совершения студентом уголовного преступления, серьезного нарушения дисциплины в школе или крайне плохого посещения занятий по усмотрению Kaplan (например, менее 80% в нарушении визовых правил посещения занятий или иначе), отсутствия в течение 14 дней подряд без уведомления (США и Канада), а также неуплаты сумм, прямо или косвенно причитающихся от студента Kaplan, он может быть исключен из школы или отстранен от занятий. При этом возврат средств не производится (кроме студентов, посещающих наши школы в США и Ванкувере, см. ниже), и соответствующее уведомление направляется иммиграционным властям. В США и Канаде студенту будет предоставлено письменное уведомление об исключении, причем решение может быть отменено, для чего соответствующие подтверждающие документы должны быть представлены в течение 7 календарных дней. Любое возмещение, если таковое производится, будет рассчитано исходя из последнего дня посещения в соответствии с нашей политикой возврата средств при досрочном завершении курса.

Только в Ванкувере: Если студент отчисляется до прохождения им 10% учебных занятий, возврат средств производится за 70% оставшейся части обучения. Если студент отчисляется до прохождения им более 10%, но менее 30% учебных занятий, возврат средств производится за 50% оставшейся части обучения. Если студент отчисляется после прохождения им 30% учебных занятий, возврат средств не производится.

Кодекс поведения студента:

Вы обязуетесь соблюдать правила поведения студента и другие нормы на период пребывания в Kaplan. В целях обеспечения успешной учебы для наших студентов Kaplan делает все возможное для создания оптимальных условий для учебы и ожидает от студентов поведения с учетом интересов окружающих их людей. Несоответствующее поведение включает (но не ограничивается) следующее: (1) нарушение учебного процесса (например, сквернословие, оскорбления, использование мобильного телефона в классе и др.); (2) намеренную порчу, ненадлежащее применение или кражу собственности Kaplan или собственности других студентов; (3) насилие или угрозу насилия в отношении людей, собственности студентов или персонала школ Kaplan; (4) ненадлежащее использование электронной почты или интернета; а также (5) нарушение принятых в стране пребывания авторских прав или норм уголовного права, запрещающих незаконное присвоение, копирование или внесение изменений в материалы, защищенные авторскими правами.

15. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ:

Kaplan, ее филиалы, их директора, руководители, работники, аффилированные лица, агенты и партнеры несут ответственность за любые потери по причине халатности (за исключением случаев, когда она не может быть исключена в соответствии с законом), нарушения законов или иным причинам во всех случаях исключительно в размере суммы, выплаченной компанией Kaplan или любому ее подразделению конкретным студентом за конкретный курс. Эти компании и лица не несут никакой ответственности за косвенный ущерб или убытки.

16. ФОРС-МАЖОР:

Компания Kaplan не несет ответственности в случаях, когда она не в состоянии выполнять свои обязанности по контракту в случае пожара, природных катастроф, действий государственных органов, отказа со стороны поставщиков или подрядчиков, забастовок или ввиду других не зависящих от Kaplan обстоятельств.

17. СВОД ПРАВИЛ ПО ОКАЗАНИЮ УСЛУГ:

Школы Kaplan в Австралии и Новой Зеландии придерживаются свода правил по оказанию поддержки иностранным студентам, публикуемого Министерством образования Новой Зеландии, а также Национального свода правил Австралии 2007 г. и Акта по оказанию услуг в сфере образования для иностранных студентов от 2000 г. (ESOS Act 2000). Вы можете узнать о них, отправив запрос в Kaplan или посетив сайт www.nzqa.govt.nz.

18. ФОТОГРАФИИ, ВИДЕОСЪЕМКА И ЗВУКОЗАПИСЬ:

Школы Kaplan или их представители могут организовывать фото- или видеосъемки студентов в целях рекламы, как печатной, так и в интернете. Все студенты, не желающие принимать в этом участие, должны уведомить нас об этом при бронировании, а также сообщить во время фотографирования или видеосъемки о нежелании участвовать. Принимая эти условия, студент (и его родитель/опекун для студентов до 18 или до 19 лет, только для Ванкувера) дает согласие на использование этих фотографий или видеоматериалов без необходимости получения повторного согласия или уведомления.

19. АВСТРАЛИЯ:

Юридические лица и коды образовательных учреждений в системе CRICOS, Австралия: Kaplan International (Brisbane) Pty Limited, ABN 81 097 629 073, CRICOS 02369F; Kaplan International (Cairns) Pty Limited, ABN 83 010 846 821, CRICOS 00080F; Kaplan International (Melbourne & Adelaide) Pty Limited, ABN 90 129 017 385, CRICOS 03008A; Kaplan International (Perth) Pty Limited, ABN 76 079 200 212, CRICOS 01784K; Kaplan International English (Australia) Pty Limited, ABN 31 003 631 043, CRICOS 01165D; Kaplan International (Manly) Pty Limited, ABN 93 098 348 844, CRICOS 02362B.

Согласие со стороны студента выполнять настоящие Общие условия Kaplan не лишает его права действовать согласно действующим в Австралии законам по защите прав потребителя или права добиваться иной судебной защиты в соответствии с законами Австралии. Вся дополнительную информацию и документы см. на сайте компании Kaplan: www.kaplaninternational.com/ru.

20. СТУДЕНЧЕСКАЯ ВИЗА:

Обладатели студенческой визы обязаны сообщать Kaplan свой текущий адрес проживания и телефонный номер, хорошо учиться и посещать минимум 80% занятий (Австралия/США/Канада/Новая Зеландия) или 85% (Ирландия) в рамках своего курса. В Великобритании: если студент отсутствует на занятиях десять дней подряд, он нарушает правила, согласно которым ему предоставлена виза, и школа обязана сообщить об этом в Иммиграционно-визовую службу в Великобритании. О студентах, не приехавших к началу курса, посещавших менее 80% занятий (Австралия/США/Канада/Новая Зеландия), 85% (Ирландия) или пропустивших десять дней подряд (Великобритания), школа сообщает в Департамент иммиграции и пограничной охраны (DIBP) в Австралии, Иммиграционно-визовую службу в Великобритании, Министерство национальной безопасности (DHS) в США, в Службу по гражданству и иммиграции в Канаде (CIC), в Иммиграционную службу Новой Зеландии или в Службу по натурализации и иммиграции в Ирландии. Независимо от иммиграционного статуса, данные, собранные Kaplan, по которым можно установить личность студента, и данные о прохождении студентом курса могут быть переданы государственным и федеральным органам Австралии и Великобритании, Министерству национальной безопасности США, государственным и аккредитационным агентствам (США), Службе по гражданству и иммиграции Канады, региональным и аккредитационным агентствам (Канада), уполномоченным органам, службе Tuition Protection Service (Австралия), Службе по натурализации и иммиграции (Ирландия), родителям студентов, сотрудникам Kaplan и представителям третьих лиц (агентам и/или правительственным спонсорам), а также должностным лицам правоохранительных органов. Это могут быть личные или контактные данные, данные относительно зачисления и изменений программы курса, а также обстоятельства любых предполагаемых нарушений студентом условий предоставления визы. Любые лица школьного возраста, сопровождающие студента, приезжающего на учебу в Австралию, в случае их зачисления в государственную или негосударственную школу обязаны уплатить полную стоимость школьного обучения.

21. ЯЗЫК ПРЕПОДАВАНИЯ:

Все обучение будет проводиться на английском языке.

ПОЛИТИКА ВОЗМЕЩЕНИЯ

1. ВОЗМЕЩЕНИЕ ПРОИЗВОДИТСЯ ТОЛЬКО:

- (a) изначальному плательщику и
- (b) на счет, с которого был получен платеж.

2. ВИДЫ ПЛАТЕЖЕЙ, НЕ ПОДЛЕЖАЩИХ ВОЗМЕЩЕНИЮ:

Не подлежат возмещению следующие виды платежей за любое бронирование: вступительный взнос, оплата услуг курьера, стоимость медицинского страхования, плата за пользование инфраструктурой кампуса, плата за размещение, доплата за программу и плата за учебные материалы. Плата за трансфер из аэропорта и обратно возмещается при обучении в Австралии и Новой Зеландии, если уведомление об аннулировании будет получено в пределах 2 рабочих дней до предоставления услуги.

3. УСЛОВИЯ

Возмещение производится в течение 45 дней со дня письменного уведомления. В случае аннулирования или завершения курса по вине Kaplan возмещение оплаты оставшейся части курса будет полным.

• Обратите внимание:

В США письменное уведомление не требуется. В этих случаях возмещение будет выплачено в течение 45 дней с даты определения.

В Канаде возмещение производится в течение 30 дней со дня письменного уведомления.

В Австралии возмещение производится в течение 14 рабочих дней после предоставления письменного уведомления*.

* В Австралии, согласно ESOS Act 2000, Kaplan предоставит полное возмещение студенту в течение 14 дней, если предлагаемый курс не начинается в указанную дату или если курс прекращается позднее указанной даты его начала и до его окончания, или если курс не предоставлен в полном объеме из-за санкций, наложенных на конкретную школу. Подобные правила оставляют за студентом право действовать в рамках законодательства Австралии по защите прав потребителей, включая подачу жалоб и апелляции.

ПОЛИТИКА ОТСРОЧКИ

Отсрочка осуществляется только по получении действительного письменного запроса от клиента. Бронирование может быть отложено на более поздний срок не более двух раз в течение одного года с момента первоначальной даты бронирования. Разрешается переносить бронирование на срок до 6 месяцев за раз. Возобновление бронирования может осуществляться по ценам, действующим на момент возобновления бронирования. В любой момент времени может быть использована только одна скидка на обучение; все истекшие ранее акции больше не будут действительны на момент отсрочки; применяются только те скидки, которые действуют в момент отсрочки.

ПОЛИТИКА АННУЛИРОВАНИЯ

«Аннулирование» означает аннулирование курса до даты начала первого выбранного вами курса, посещение которого обязательно. За исключением указанного ниже для Канады (только для школы в Ванкувере), США, Новой Зеландии и Великобритании, во всех случаях, если об аннулировании сообщается в письменном виде не менее чем за 7 дней до даты приезда, указанной в подтверждении бронирования, или предоставляется письменное заявление об отказе в визе с соответствующими документами, возвращается 100% оплаты учебы и проживания, однако во всех случаях удерживаются оплата услуг курьера, плата за размещение, вступительный взнос (возмещается только в Новой Зеландии) и плата за любые другие услуги в зависимости от обстоятельств. Аннулирование или отсрочка менее чем за 7 дней до даты приезда, указанной в

подтверждении бронирования, включая неявку студента к началу курса: возмещается вся стоимость учебы и проживания за вычетом стоимости одной недели проживания (две недели проживания для хостелов и апартаментов в Австралии) и сбора за обучение в размере 150 евро, 100 фунтов стерлингов, 200 канадских долл., 200 долл. США, 260 австралийских долл. Во всех случаях удерживаются оплата услуг курьера, вступительный взнос, плата за размещение, стоимость медицинского страхования и плата за любые другие услуги. Если документы для выдачи визы оформлены или виза уже выдана, соответствующие иммиграционные ведомства будут оповещены.

Канада (только Ванкувер): Правила аннулирования и отсрочки: Отсрочка осуществляется только по получении действительного письменного запроса от клиента. Бронирование может быть отложено на более поздний срок не более двух раз в течение одного года с момента первоначальной даты бронирования. Разрешается переносить бронирование на срок до 6 месяцев за раз. Возобновление бронирования может осуществляться по ценам, действующим на момент возобновления бронирования. В любой момент времени может быть использована только одна скидка на обучение; все истекшие ранее акции больше не будут действительны на момент отсрочки; применяются только те скидки, которые действуют в момент отсрочки. «Аннулирование» означает аннулирование курса до даты начала первого выбранного вами курса, посещение которого обязательно.

Если письменное уведомление об аннулировании будет получено в течение 7 дней после зачисления (т. е. даты, указанной в Подтверждении приема на учебу или Форме подтверждения бронирования, выданной Kaplan International) и до даты прибытия, указанной в Форме подтверждения бронирования, возвращается 100% платы за обучение и проживание, однако во всех случаях удерживаются оплата услуг курьера, плата за размещение (если услуга используется), вступительный взнос и сборы за любые другие услуги (до 250 канадских долл.). За исключением указанного выше, во всех случаях, если об аннулировании сообщается в письменном виде не менее чем за 7 дней до даты приезда, указанной в Форме подтверждения бронирования, или предоставляется письменное заявление об отказе в визе с соответствующими документами, возвращается 100% оплаты учебы и проживания, однако во всех случаях удерживаются оплата услуг курьера, плата за размещение и вступительный взнос, а также сборы за любые другие услуги, в зависимости от обстоятельств (до 1000 канадских долл.). Аннулирование или отсрочка менее чем за 7 дней до даты приезда, указанной в Форме подтверждения о зачислении, включая неявку студента к началу курса: возмещается вся стоимость учебы и проживания за вычетом стоимости одной недели проживания и платы за обучение в размере 200 канадских долл. Во всех случаях удерживаются оплата услуг курьера, вступительный взнос, плата за размещение, стоимость медицинского страхования и сборы за любые другие услуги (до 1300 канадских долл.). Если документы для выдачи визы оформлены или виза уже выдана, соответствующие иммиграционные ведомства будут оповещены. В случае отсрочки возобновление бронирования может осуществляться по ценам, действующим на момент возобновления бронирования.

• США:

«Аннулирование» означает период времени до даты начала первого посещаемого вами курса. Аннулирование рекомендуется производить в письменном виде (хотя это не является обязательным требованием). В этом случае, если студент так и не начал курс, возмещение составит 100% стоимости обучения и проживания за удержанием возможных расходов на размещение, а также во всех случаях не возмещается оплата услуг курьера, вступительный взнос и оплата любых иных услуг (например, медицинского страхования, плата за пользование инфраструктурой кампуса, доплата за программу и др.) на сумму не более 500 долл. США. Аннулирование до даты начала курса, но после приезда в США по выписанной компанией Kaplan Форме I-20 означает удержание оплаты обучения и любой соответствующей оплаты проживания за первые 4 недели для курсов длительностью 1–11 недель и первые 6 недель для курсов длительностью 12 недель и более (правило не действует в Калифорнии). Аннулирование до даты начала курса, но после подтверждения изменения статуса в Службе США по вопросам гражданства и иммиграции (USCIS) по выписанной компанией Kaplan Форме I-20 означает удержание оплаты обучения и любой соответствующей оплаты проживания за первые 4 недели для курсов длительностью 1–11 недель и первые 6 недель для курсов длительностью 12 недель и более (правило не действует в Калифорнии).

Только в Калифорнии:

Учреждение возмещает 100 процентов суммы, уплаченной за обучение, за вычетом депозита или регистрационного взноса, который не должен превышать двухсот пятидесяти долларов (250 долл. США), и любых фактически понесенных расходов, если уведомление об аннулировании направляется в течение первого этапа занятий или седьмого дня занятий после зачисления в зависимости от того, какой срок наступает позднее.

• Новая Зеландия:

Обучение (в соответствии с NZQA и правилами возмещения Kaplan):

— Курсы продолжительностью 13 недель и более: аннулирование или досрочное завершение до или в течение первых 10 рабочих дней курса — полное возмещение за вычетом понесенных Kaplan расходов в размере не более 25% от общей уплаченной суммы. Kaplan предоставит вам информацию обо всех расходах для вычисления максимального процента вычета. В случае разногласий по вопросу вычтенных расходов вы можете обратиться в Управление по вопросам качества Новой Зеландии (New Zealand Quality Authority, NZQA).

Курсы продолжительностью от 2 до 12 недель

— Курсы продолжительностью от 5 недель, но менее 3 месяцев: Если студент прекращает обучение в течение первых 5 дней курса с обязательным посещением (например, «Введение»), Kaplan может удержать до 25% от всей суммы, включающей любые платежи, сделанные студентом в рамках этого курса, и вернет остаток студенту.

— Курсы до 4 недель и 6 дней включительно: Если студент прекращает обучение в течение первых 2 дней курса с обязательным посещением (напр., «Введение»), Kaplan может удержать до 50% от всей суммы, включающей любые платежи, сделанные студентом в рамках этого курса, и вернет остаток студенту.

Студенты, прекращающие обучение после начала курса, должны руководствоваться такими же правилами.

• Великобритания и Ирландия:

Под «дистанционным контрактом» в данном случае понимается дистанционный контракт или контракт, заключенный не по месту нахождения продавца, согласно определению, приведенному в Нормах в отношении потребительских контрактов (информация, аннулирование и дополнительная плата) от 2013 г. с последующими изменениями. В случае дистанционного контракта студенты, намеревающиеся пройти обучение в Великобритании или Ирландии и являющиеся гражданами ЕС, имеют право на аннулирование юридически обязывающего договора, образованного в соответствии с параграфом 1 данных условий, если они уведомляют Kaplan об аннулировании в течение четырнадцати календарных дней после даты выдачи подтверждения бронирования компанией Kaplan. Если студент использует свое право на отмену в течение этих четырнадцати дней, ему будут полностью возвращены все уплаченные суммы за вычетом оплаты любых услуг, уже предоставленных компанией Kaplan. Однако, если студент уже приступил к занятиям в школе Kaplan в течение 14 дней, он должен оплатить период пройденного обучения, стоимость которого рассчитывается компанией Kaplan. Чтобы воспользоваться правом аннулирования в соответствии с нормами ЕС в отношении дистанционных контрактов, студент должен уведомить компанию Kaplan по адресу: 2nd floor, Warwick Building, Kensington Village, Avonmore Road, London W14 8HQ, UK (Великобритания) о своем решении отменить соглашение, сообщив о нем в однозначной формулировке (например, письмом, отправленным обычной почтой, по факсу или электронной почте). Студент может воспользоваться бланком отмены, который размещен на веб-сайте www.kaplaninternational.com/terms, но это не обязательно. Студент также может заполнить и отправить электронный бланк отмены или иное однозначно сформулированное письменное заявление в свободной форме через веб-сайт компании «Kaplan» www.kaplaninternational.com. Если студент воспользуется этим вариантом, компания Kaplan незамедлительно направит ему подтверждение получения отмены надежным способом (например, по электронной почте).

• Великобритания:

Имеющие визу студенты: после получения номера CAS, подтверждающего разрешение на учебу полный день, возмещение стоимости или аннулирование курса невозможно исключением случаев отказа в визе и соблюдения следующих условий: уплаченная сумма будет возмещена за вычетом административного сбора в размере 150 фунтов стерлингов (включая НДС) (плюс любая оплата курьерских услуг и трансфера) при предоставлении следующих документов: (1) заверенном агентом подтверждение отказа в визе (GV51); (2) заверенная агентом копия паспорта студента, включая фотографию и подпись; (3) если оплату совершал не студент, оригинал письма от студента с разрешением на выплату возмещения лицу, совершившему оплату; (4) если студент уже находится в Великобритании, Kaplan необходимо подтверждение того, что он уехал из Великобритании. По условиям настоящего параграфа возмещение выплачивается только по письменному запросу с приложением необходимых подтверждающих документов в течение четырех недель после начала курса (опубликованная дата). В случае если посольство Великобритании отказывает в визе по причине предоставления подложных документов или иных нарушений, никакого возмещения уплаченных средств не предоставляется. Если студенты обучаются по визе в целях краткосрочного обучения (от 6 до 11 месяцев) или визе в целях краткосрочного обучения (6 месяцев, для ребенка), действуют стандартные правила аннулирования Kaplan.

ПОЛИТИКА ДОСРОЧНОГО ЗАВЕРШЕНИЯ

«Досрочное завершение» означает прерывание или отказ от части или полного курса, включая его продление, после его начала. (В США и Канаде это применимо только к текущему периоду обучения.) При подсчете недель в таком случае неполная неделя будет считаться полной, если студент занимался хотя бы один день по расписанию. Исполненные недели предоставленных со скидкой пакетов обучения и проживания при предоставлении возмещения будут расцениваться по полной опубликованной в брошюре стоимости (кроме студентов, посещающих нашу школу в Ванкувере).

Во всех случаях дополнительные услуги (например, трансфер из аэропорта и обратно, оплата услуг курьера, вступительный взнос, медицинское страхование, плата за размещение, плата за дополнительные услуги по программе и др.) не возмещаются, письменное подтверждение о досрочном завершении должно предоставляться директору школы (в США письменного уведомления не требуется). В случае досрочного завершения студенты могут лишиться права получить сертификат Kaplan и не

смогут остаться для проживания в месте, предоставленном Kaplan.

1. ОБУЧЕНИЕ

• Великобритания, Ирландия и Австралия:
Возмещение за обучение не производится. Неиспользованная плата за обучение не может быть передана другому студенту.

• Канада:

Студенты, которые хотят досрочно завершить курс, должны предоставить директору школы письменное уведомление за 4 недели (необязательно для студентов, посещающих нашу школу в Ванкувере; в этих случаях уведомление об аннулировании или досрочном прекращении (например, об отмене обучения или выбытии) вступает в силу с даты его доставки). Возмещение рассчитывается, как указано ниже, на основании выраженной в процентах длительности посещения курса («неделя» для студентов, посещающих нашу школу в Торонто и «учебных часов» для студентов, посещающих нашу школу в Ванкувере), включая период предоставления уведомления:

- Если было завершено до 10% курса: возврат 50% (70% для студентов, посещающих нашу школу в Ванкувере) оплаты за оставшийся срок обучения.
- Если было завершено 11–30% курса: возврат 30% (50% для студентов, посещающих нашу школу в Ванкувере) оплаты за оставшийся срок обучения.
- Если было завершено более 30% курса: возврат оплаты за оставшийся срок обучения не производится.

При любом досрочном завершении курса будет отправлено уведомление в соответствующие иммиграционные органы.

• США:

За исключением случаев, указанных ниже только для студентов, посещающих наши школы в Калифорнии, для всех курсов изучения английского, включая английский для отдыха, общий и интенсивный английский, академический год/семестр общий/интенсивный, английский для бизнеса и интенсивный английский для бизнеса, удерживается стоимость первых 4 недель обучения, а возмещение при досрочном завершении (т. е. по последней дате вашего присутствия на курсе с обязательным посещением) рассчитывается следующим образом:

- в любое время в течение первых четырех недель: взимается плата за 4 недели обучения и возвращается 100% оплаты за оставшийся срок обучения (не применяется к последующим периодам, если студент посетил как минимум 4 недели занятий).
- после 4-й недели и до середины текущего периода обучения: возврат 100% оплаты за оставшийся срок обучения (стоимость обучения за неделю будет рассчитываться по количеству использованных недель).
- после завершения 50% текущего периода обучения возмещение не предоставляется.

Для всех курсов подготовки к экзаменам, включая GRE®, GMAT®, Кембриджские экзамены и TAE возмещение

при досрочном завершении (т. е. по последней дате вашего присутствия на курсе с обязательным посещением) рассчитывается следующим образом:

- после 1-го этапа*, но до 2-го этапа* обучения возмещается 75% платы за обучение (за вычетом вступительной платы)
- после 2-го этапа*, но до 3-го этапа* обучения возмещается 50% платы за обучение (за вычетом вступительной платы)
- после завершения 3-го этапа* обучения возмещение не предоставляется

* Вследствие широкого выбора программ в Kaplan «этап обучения» означает одну из следующих позиций:

(1) одно занятие (курс с педагогом или экзамен под наблюдением); (2) одно посещение учебной библиотеки центра; (3) использование учебных ресурсов онлайн (семинары, вопросники, диагностика онлайн и др.); (4) одно занятие с педагогом или консультантом; (5) использование материалов для самостоятельной работы.

Порядок возмещения расходов в Калифорнии (только для Калифорнии, независимо от курса):

Как учреждение, не принимающее участие в федеральных программах материальной помощи для студентов, Kaplan International действует следующим образом:

- (a) Учреждение возмещает 100 процентов суммы, уплаченной за обучение, за вычетом депозита или регистрационного взноса, который не должен превышать двухсот пятидесяти долларов (250 долл. США), если уведомление об аннулировании направляется в течение первого этапа занятий или седьмого дня занятий после зачисления в зависимости от того, какой срок наступает позднее. (b) Учреждение возвращает деньги в течение 45 дней с даты аннулирования или прекращения обучения студентом. (c) Учреждение осуществляет пропорциональный возврат денежных средств по нефедеральной программе финансовой помощи студентам, уплаченных за обучение, тем студентам, которые посетили не более 60 процентов занятий.

• Новая Зеландия:

Досрочное завершение регулируется условиями аннулирования. См. «Политику аннулирования» выше.

При любом досрочном завершении курса будет отправлено уведомление в соответствующие иммиграционные органы.

2. ПРОЖИВАНИЕ

• Великобритания, Ирландия, США, Канада, Австралия и Новая Зеландия:

Директор школы должен получить письменное уведомление от студента за 4 недели (за 2 недели в Австралии и Новой Зеландии или за 8 недель для предоставленных со скидкой пакетов проживания). Будет предоставлено возмещение за неиспользованные недели проживания за вычетом соответствующего периода уведомления и применимой оплаты изменения. Возмещение рассчитывается на основе общего количества забронированных недель проживания, включая периоды продления. Исполствованные недели предоставленных со скидкой пакетов проживания при предоставлении возмещения будут расцениваться по полной опубликованной в брошюре стоимости. При досрочном завершении по истечении 50% общего периода бронирования (60% для студентов, проходящих обучение в Калифорнии) возмещение не предоставляется, кроме Новой Зеландии, Канады и Австралии. Некоторые варианты проживания могут иметь дополнительные условия, касающиеся отмены бронирования.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Настоящие Общие условия могут меняться в соответствии с политикой органов аккредитации или административных органов (местных или национальных) страны нахождения школы. В момент зачисления вы будете уведомлены о подобных изменениях. Любые разногласия, споры или иные несоответствия разрешаются в соответствии с действующим законодательством страны нахождения школы. В настоящих Общих условиях под названием Kaplan понимаются все школы английского языка Kaplan International. Самые актуальные Общие условия опубликованы на сайте <https://www.kaplaninternational.com/privacy>. При возникновении противоречий англоязычный документ является первичным.

При переходе на образовательные программы наших партнеров по проекту Pathway применяются отдельные условия. Данные условия применимы только к обучению в Kaplan.